



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

12 martie 2016

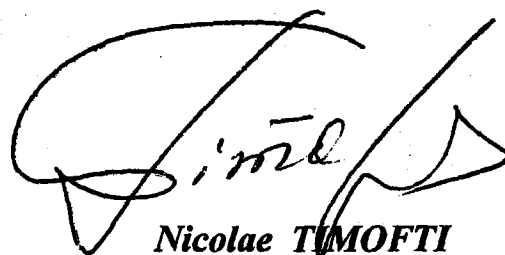
Nr. 011-06-09

***Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și cu art.14 alin.(3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre aderare, a Republicii Moldova la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului European din 2 septembrie 1949, precum și proiectul de lege pentru acceptarea protocolului respectiv, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.184 din 26 februarie 2016.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea protocolului în Parlament se desemnează Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

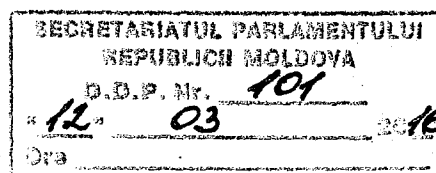
***Cu stimă,***



**Nicolae TIMOFTI**

Anexe:    file.

***Domnului Andrian CANDU,  
Președinte al Parlamentului***





## GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2204-19

Chișinău

«29» februarie 2016

**Domnului Nicolae TIMOFTI,**  
**Președinte al Republicii Moldova**

**Stimate Domnule Președinte,**

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 2 septembrie 1949, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.184 din 26 februarie 2016.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

**Anexă:**

Hotărîrea Guvernului nr.184 din 26 februarie 2016 - (limba română și rusă);

Proiectul de lege nominalizat - (limba română și rusă);

Al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 2 septembrie 1949- (limba română și engleză);

Expunerea de motive – 2 file.

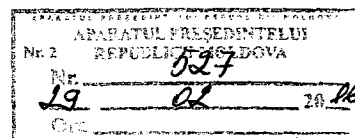
Avizele instituțiilor de resort– 6 file.

**Cu respect,**

**Prim-ministru**

**PAVEL FILIP**

Hodoroja I.  
250-230





Președinția  
Republicii Moldova

## GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE** nr. 184

din 26 februarie 2016

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 2 septembrie 1949, întocmit la Strasbourg la 6 martie 1959**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 2 septembrie 1949, întocmit la Strasbourg la 6 martie 1959.

**Prim-ministru**

Contrasemnează



Viceprim-ministru,  
Ministrul afacerilor externe și  
integrării europene

Ministrul finanțelor

Ministrul justiției

**PAVEL FILIP**

Andrei GALBUR

Octavian Armașu

Vladimir Cebotari

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****L E G E**

**pentru aderarea Republicii Moldova la cel de-al treilea Protocol  
la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului  
Europei din 2 septembrie 1949**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Republica Moldova aderă la cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 2 septembrie 1949, întocmit la Strasbourg la 6 martie 1959, cu următoarea rezervă:

“Cu referire la articolul 7 paragraful patru subparagraful a, Republica Moldova își rezervă dreptul de a nu scuti Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei de taxele pe veniturile obținute din dobânzi la obligațiunile emise sau împrumuturile contractate de aceasta”.

**Art. 2.** – Ministerul Justiției se desemnează în calitate de autoritate competentă, conform prevederilor articolului 3 din Protocolul nominalizat.

**Art. 3.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Protocolului menționat.

**Art. 4.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite instrumentul de aderare către Secretarul General al Consiliului Europei.

**Președintele Parlamentului**

**Argumentarea necesității aderării Republicii Moldova  
la cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind privilegiile și imunitățile  
Consiliului Europei din 2 septembrie 1949, întocmit la Strasbourg la 6 martie 1959**

- **Descrierea tratatului. Informații generale.** În prezent, 26 de state membre ale Consiliului Europei sunt părți la cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei (CoE). Orice guvern ce devine membru al Fondului CoE de Restabilire pentru Refugiații Naționali și Excedentele de Populație (transformat în Banca de Dezvoltare a CoE din 1999) poate adera la această instituție, prin depunerea unui instrument de aderare la Secretarul General al CoE. Protocolul reprezintă un tratat interstatual compus din preambul și 6 părți divizate în 17 articole. *Informații privind conținutul tratatului:* Protocolul are menirea de a garanta aplicarea Acordului General privind privilegiile și imunitățile CoE față de Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (BDCE). Acesta are scopul de a defini regimul legal al proprietății, activelor, operațiunilor precum și al organelor și a funcționarilor BDCE.

- **Analiza de impact. Informații generale:** Cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei consacră personalitatea juridică a BDCE și prevede anumite imunități, excepții de la plata taxelor pentru proprietatea și activele băncii, inviolabilități pentru clădirile, localurile și arhivele acesteia. La fel, în baza acestuia, Banca va fi exonerată de taxele vamale, interdicțiile și restricțiile la importul și exportul articolelor necesare pentru activitatea sa oficială. În același context, organele de conducere a Băncii și membrii acestora vor beneficia de anumite privilegii și imunități prevăzute de Protocol. Necesitatea încheierii unor tratate de implementare, anexe sau reguli nu se constată. Totodată, încheierea unor tratate prin care se acordă privilegii și imunități unor organisme internaționale este o practică obișnuită atât pentru Republica Moldova cât și pentru alte state.

**Aspectul politic, cultural și social.** Republica Moldova a devenit membru al Consiliului Europei la 13 iulie 1995, prin ratificarea Statutului Consiliului Europei (Londra, 05.05.1949). La 2 octombrie 1997 RM a aderat la Acordul General cu privire la Privilegiile și Imunitățile Consiliului Europei (Paris, 02.09.1949) și la Protocolul adițional la acesta (Strasbourg, 06.11.1952). Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (BDCE) datează din 1956, când Consiliul Europei, a înființat Fondul Consiliului Europei de Restabilire pentru Refugiații Naționali și Excedentele de Populație în Europa. În 1994 Fondul și-a schimbat numele în Fondul de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei, devenind ulterior, în 1999, Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei. Aderarea RM la Protocolul dat va confirma intenția respectivă, exprimată de către statul nostru anterior și va consolida cooperarea cu instituția financiară în cauză. Necesitatea unor consultări publice asupra tratatului nu se constată.

**Aspectul economic și de mediu.** Asistența oferită de către BDCE contribuie în multiple modalități la dezvoltarea economică a țării noastre. Banca finanțează în Republica Moldova proiecte în diverse domenii: reconstrucția și renovarea Spitalului Clinic Republican, construcția locuințelor sociale pentru păturile vulnerabile ale populației, construcția a unui nou penitenciar în Chișinău în locul penitenciarului nr. 13 etc. În aceste condiții, acordarea de privilegii și imunități instituției în cauză va facilita activitatea acesteia în RM, ce va avea o influență pozitivă asupra economiei naționale. Impact asupra mediului nu se întrevăde.

**Aspectul normativ.** La 1 aprilie 1998, RM a devenit membru al BDCE, prin aderarea la Statutul Fondului de Dezvoltare Socială al Consiliului Europei, în baza Hotărârii Parlamentului Nr. 1532-XIII din 25.02.1998. Hotărârea respectivă prevede, totodată, intenția statului nostru de a adera la cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei, precum și acordarea pînă la aderare, a regimului juridic ce decurge din Protocolul menționat, bunurilor materiale, proprietății și operațiunilor Fondului, precum și acordarea statutului juridic ce decurge din acest Protocol, pentru beneficiul

organelor și personalului Fondului. Astfel, cadrul juridic național prevede deja acordarea BDCE a regimului prevăzut de Protocolul propus. În același timp, obligația de aderare rezultă și din prevederile articolului III, punctul d din Statutul BDCE. Clauzele Protocolului dat nu contravin Constituției RM, altor tratate în vigoare și angajamentelor țării noastre asumate la nivel internațional și regional și legislației Uniunii Europene. Totodată, nu se constată necesitatea modificării actelor normative interne existente sau adoptarea actelor normative noi ori a unui plan de acțiuni în vederea implementării eficiente.

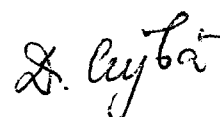
**Aspectul instituțional și organizatoric.** Aderarea la Protocolul în discuție nu necesită înființarea unor structuri noi sau modificarea vreunei structuri existente, abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi ori asigurarea cu resurse umane suplimentare pentru implementare. Rapoarte de implementare sau planuri de acțiuni privind asigurarea măsurilor organizatorice nu sunt necesare. Privilegiile și imunitățile acordate prin acest tratat BDCE sunt similare celor acordate deja de către RM Consiliului Europei, precum și altor organizații internaționale. Aderarea la acest Protocol va contribui la facilitarea cooperării cu această instituție financiară.

**Aspectul financiar.** Protocolul nu presupune efectuarea unor cheltuieli directe de către statele membre. Totodată, tratatul prevede excepții de la plata taxelor pentru proprietatea și activele băncii, pentru tranzacțiile și operațiunile referitoare la împrumuturile contractate de către Bancă. La fel, instituția va fi exonerată de toate taxele vamale, interdicțiile și restricțiile la importul și exportul articolelor necesare pentru activitatea sa oficială. Optimizarea activității BDCE pe teritoriul RM va contribui la facilitarea recepționării asistenței financiare de către statul nostru.

**Aspectul temporal.** Conform art. 17 din Protocol, statele ce devin membre ale BDCE după ce semnarea Protocolului a avut loc, pot accede la acest tratat prin depunerea unui instrument de aderare la Secretarul General al CoE. Aderarea intră în vigoare la data depunerii instrumentului respectiv.

- **Analiza oportunității aderării:** Cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei (Paris, 02.09.1949), a fost întocmit la Strasbourg la 6 martie 1959. Protocolul a intrat în vigoare la 15 martie 1963, când trei semnatori, ce reprezentau o treime din proprietatea Fondului, au depus instrumentele lor de ratificare. Pentru statele ce aderă la Protocol după semnarea acestuia, Protocolul intră în vigoare la data depunerii instrumentului de aderare la depozitar. În acest sens, este necesară adoptarea unei legi de aderare. La depunerea instrumentului respectiv, Ministerul Justiției al RM va fi notificat în calitate de autoritate judiciară competentă conform prevederilor art. 3 din Protocol. Competența vizează posibilitatea de scutire a anumitor formalități în privința hotărârilor de arbitraj emise referitor la BDCE. Totodată, se propune formularea unei rezerve la art. 7, paragraful 4, sub-paragraful a, prin care RM își rezervă dreptul de a nu scuti Banca de taxele pe veniturile obținute din dobânzi la obligațiunile emise sau împrumuturile contractate de aceasta. Aceasta practică este urmată și de alte state membre.

În contextul celor enunțate, în vederea consolidării și facilitării cooperării statului nostru cu Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și realizării obligațiilor asumate anterior, MAEIE consideră necesară aderarea Republicii Moldova la cel de-al treilea Protocol la Acordul General privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei.



20 noiembrie 2015

**Daniela CUIJBĂ**  
Viceministru al Afacerilor Externe  
și Integrării Europene